

Park Hotel Vitznau

Sicherheits- & Schutzmassnahmen

Safety and prevention Measure

Stand / *Date*: 22.03.2021



Coronavirus Gesundheits-und Sicherheitsmassnahmen *Coronavirus health and safety measures*

- ≈ Im Zusammenhang mit der Coronavirus-Epidemie beobachtet das Park Hotel Vitznau stetig die Situation und ihre möglichen Auswirkungen für ihre Gäste und Mitarbeiter.

Das Park Hotel Vitznau steht vollumfänglich hinter den getroffenen Entscheidungen des Bundesrates sowie dem Bundesamt für Gesundheit (BAG). Nachfolgend finden Sie die daraus resultierenden notwendigen Massnahmen die getroffen wurden.

- ≈ *Considering the Covid-19 pandemic, the Park Hotel Vitznau is carefully monitoring the current situation and any potential implications for guests and staff.*

The Park Hotel Vitznau fully supports the decisions taken by the Swiss Federal Council and Federal Office of Public Health (FOPH). As a result, we have taken the following necessary precautions:

Quick Facts

- ≈ Neu gehört zum Check-In für jeden Gast auch ein Covid-19 Schnelltest (Speicheltest). Dieser Test ist einfach in der Handhabung und wird in Ihrer Suite oder in einem Warteraum durchgeführt. Der Test ist für Hotelgäste kostenlos und verbindlich. Bitte beachten Sie, dass das angewendete Testverfahren «Schnelltest» nicht vom Schweizerischen Bundesamt für Gesundheit validiert wurde. Der «Schnelltests» liefert keine 100-Prozent-Garantie. Ein negatives Testresultat schliesst eine Infektion mit dem Coronavirus nicht vollständig aus.
- ≈ *A Covid-19 quick test (saliva test) is now part of the check-in process for every guest. This test is easy to use and is carried out in your suite or in a waiting room. The test is free of charge and binding for hotel guests. Please note that the rapid test method used has not been validated by the Swiss Federal Office of Public Health. The quick test does not provide a 100 percent guarantee. A negative test result does not completely rule out an infection with the coronavirus.*
- ≈ Sie können auch mit einem negativen Testresultat anreisen, dieses darf beim Verfahren «Schnelltest» nicht älter als 48 Stunden, resp. beim „PCR-Test“ nicht älter als 72 Stunden alt sein.
- ≈ *You can also arrive with a negative test result, which must not be older than 48 hours for the "rapid test" or 72 hours for the "PCR test".*
- ≈ Alle Mitarbeitenden des Park Hotel Vitznau werden mit demselben Verfahren in einem Rhythmus von 7 Tagen ebenfalls auf eine mögliche Covid-19 Erkrankung getestet.
- ≈ All employees of the Park Hotel Vitznau are also tested for a possible Covid-19 disease using the same procedure at 7-day intervals.
- ≈ Falls Sie für Ihre Weiterreise einen anerkannten PCR Test benötigen, so besteht die Möglichkeit das wir für Sie einen Termin bei einer registrierten Klinik ausmachen und Sie mit unserer Hotellimousine hinbegleiten. Dieser Gesamtservice (inklusive PCR Test) kostet CHF 200.00. Bitte beachten Sie, dass bei diesem Service mit Wartezeiten zu rechnen ist.
- ≈ *If you need a certified PCR test for your onward journey, we can make an appointment for you at a registered clinic and accompany you there in our hotel limousine. This complete service (including PCR test) costs CHF 200.00. Please note that there is a waiting time for this service.*



Zur Sicherheit von Gästen und Mitarbeiter

For the safety of all guests and staff

- ≈ Als präventive Vorsichtsmassnahme zur Einschränkung der weiteren Verbreitung des Coronavirus bitten wir Sie höflich, von einem Besuch im Park Hotel Vitznau abzusehen, wenn Sie sich nicht gesund fühlen oder akute Symptome wie Fieber und/oder Husten und Erkältungssymptome aufweisen. Wenn Sie bei Anreise die genannten Symptome aufweisen, dürfen wir Ihnen leider keinen Einlass für einen Hotelaufenthalt gewähren.

- ≈ *As a preventive measure to limit the spread of Covid-19, we kindly ask that you refrain from visiting the Park Hotel Vitznau if you feel unwell or have acute symptoms such as a fever and/or cough and signs of a cold. If you show symptoms on arrival, we will unfortunately have to refuse you entry.*



Quarantäne

Self-isolation

- ≈ Personen, die aus einem vom BAG als Risikogebiet eingestufte Region einreisen, sind gesetzlich verpflichtet sich direkt nach der Einreise für 10 Tage in Quarantäne zu begeben. Die Quarantänezeit im Park Hotel Vitznau zu verbringen ist leider nicht möglich. Auflistung aller vom BAG als Risikogebiet eingestuften Regionen → [Hier](#)

- ≈ *Persons entering Switzerland from a region classified by the FOPH as high-risk are legally obliged to self-isolate for 10 days upon arrival. Unfortunately, it is not possible to spend this period of self-isolation at the Park Hotel Vitznau. You can view the list of all regions classified as high-risk by the FOPH → [here](#).*





Zugang zum Hotel Areal *Access to the hotel grounds*

- ≈ Der Zugang zum Hotel Areal ist nur Hotelgästen sowie Besuchern mit bestätigter Tischreservation eines unserer Speiserestaurants vorbehalten.
- ≈ *Access to the hotel grounds is reserved only for hotel guests as well as visitors with a confirmed table reservation in one of our restaurants.*



Gästekontakt *Contact with guests*

- ≈ Sämtliche Mitarbeitende tragen eine Schutzmaske und werden in einem Rhythmus von 5 Tagen auf eine mögliche Covid-19 Erkrankung durch einen Speicheltest getestet.
- ≈ *All employees wear a face mask and are tested for possible Covid-19 disease by a saliva test every 5 days.*



Spa Bereich *Spa*

- ≈ Die gleichzeitige Benutzung der Eisgrotte, Aussen-Sprudelliegen, Innen-Whirlpool und Saunen ist nur durch Gäste aus dem gleichen Zimmer erlaubt.
- ≈ Die Benutzung des Fitnessbereiches ist nur auf Voranmeldung möglich. Nach der Nutzung wird der gesamte Raum durch das Housekeeping Team gereinigt und desinfiziert.
- ≈ Gleichzeitige Nutzung des Infinity Aussenpools ist für maximal 8 Personen. Ein Mindestabstand von 2 Meter muss gewährleistet sein. Gegebenenfalls muss der Zugang zeitlich limitiert werden.
- ≈ Liegegruppen auf der Liegewiese sowie im Ruheraum bestehen jeweils aus 2 Liegen und einem Sonnenschirm, diese werden in einem Abstand von je 5 Meter aufgestellt.
- ≈ *Only guests staying in the same hotel room may use the ice cave, outdoor bubble loungers, indoor whirlpool and saunas at the same time.*
- ≈ *The gym may only be used when booked in advance. The entire room is cleaned and disinfected by the housekeeping team after use.*
- ≈ *No more than 8 people may use the infinity pool at the same time. They must keep at least 2 metres apart at all times. If necessary, a time limit will be imposed.*
- ≈ *The sunbathing lawn and chill-out zone have been set up so that the individual relaxation areas, consisting of 2 loungers and a parasol, are 5 metres apart.*



Massagen, Kosmetik & Coiffeur

Massages, beauty treatments & hairdressing

- ≈ Sämtliche Mitarbeitende tragen eine Schutzmaske, auch der Gast ist zum Tragen einer Schutzmaske verpflichtet. Termine werden nur auf Voranmeldung angenommen. Nach jeder Nutzung wird der gesamte Raum gereinigt und desinfiziert werden.
- ≈ *All staff wear a facemask, also the guest is obliged to wear a facemask. We are currently only offering appointments by advanced booking. The entire room is cleaned and disinfected after each use.*



Das Park Hotel Vitznau setzt zusätzlich folgende Massnahmen um:

The Park Hotel Vitznau is also implementing the following measures:

- ≈ Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir die Gäste vom Handschlag abzusehen
- ≈ Verstärkung der Reinigungs- und Desinfektionsmassnahmen durch unser Housekeeping Team (zusätzliche Reinigung von Türgriffen, Aufzügen und Toiletten etc.)
- ≈ Sensibilisierung und Schulung sämtlicher Mitarbeiter in Bezug auf persönliche Standard-Präventionsmassnahmen z.B. persönliche Hygiene, Häufigkeit der Verwendung von Desinfektionsprodukten usw.
- ≈ Aufstellen von Desinfektionsspendern für die Gäste und Mitarbeiter
- ≈ Aufklärungskampagne durch Online- und Vorort-Info-Sharing und Beschilderung
- ≈ *We kindly request that guests refrain from shaking hands*
- ≈ *Our housekeeping team is carrying out increased cleaning and disinfection (additional cleaning of door handles, lifts and toilets, etc.)*
- ≈ *Raising awareness and training of all staff with regard to standard personal precautions, e.g. personal hygiene, frequency of using sanitising products, etc.*
- ≈ *Providing sanitising stations for guests and staff*
- ≈ *Keeping people informed by providing online and on-site updates and notices*

Gesundheitskontrolle bei einem Restaurantbesuch, ohne Übernachtung *Health check when visiting a restaurant, without overnight stay*

Zu Präventionszwecken wurde beim Eingang des Park Hotel Vitznau eine thermografische Kamera zur Messung der Körpertemperatur aufgestellt. Diese Kamera sind in der Lage, die Körpertemperatur mit grosser Präzision zu analysieren und so Fieberfälle sofort zu erkennen.

Falls dieses Messgerät eine erhöhte Körpertemperatur von 38°C oder höher feststellen sollten, wird die betroffene Person in einen separaten Raum begleiten, in welchem eine Schutzmaske angeboten und nochmals mit einem Infrarot-Thermometer die Temperatur gemessen wird.

Sollte auch das Handmessgerät eine erhöhte Körpertemperatur von 38°C oder höher feststellen, werden folgende, von unserem Hausarzt empfohlene Massnahmen eingeleitet:

≈ Ein Restaurantbesuch mit erhöhter Körpertemperatur ist nicht möglich.

For prevention purposes, a thermographic camera for measuring body temperature was set up at the entrance of the Park Hotel Vitznau. This camera is able to analyse the body temperature with great precision and thus immediately detect cases of fever.

If this measuring device detects an elevated body temperature of 38°C or higher, the affected person is escorted to a separate room where a protective mask is offered and the temperature is measured again with an infrared thermometer.

If the hand-held measuring device also detects an elevated body temperature of 38°C or higher, the following measures recommended by our GP will be initiated:

≈ *It is not possible to go to a restaurant with an elevated body temperature.*

Die Bewältigung dieser Lage erfordert viel Kraft, Geduld und Verständnis. Wir sind für Sie da und möchten Ihnen die Möglichkeit geben, die Krise für ein paar Stunden oder Tage zu vergessen und möglichst viele schöne Momente zu sammeln.

Dealing with the current situation requires a great deal of strength, patience and compassion. We are here to help and invite you to spend some quality time taking your mind off it all and creating some truly wonderful memories.